

Gal

Chapter 4

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Λέγω δέ, ἐφ' ὅσον χρόνον ὁ κληρονόμος νήπιός ἐστιν,
 ပြော၏ -သော်လည်း အပေါ် မည်မျှ အချိန် -ထို အမွေခံ-သောသူ ကလေး-သော ဖြစ်
 G3004 G1161 G1909 G3745 G5550 G3588 G2818 G3516 G1510

οὐδὲν διαφέρει διόλου, κύριος πάντων ὢν;
 ဘာမျှ ကွာပြားခြား ကျွန် သခင် ခပ်သိမ်း-၏ ဖြစ်-သော
 G3762 G1308 G1401 G2962 G3956 G1510

တဖန်တုံ၊ အမွေခံမည်သည်ကား၊ ဥစ္စာရှိသမျှကို ပိုင်ထိုက်သော သူဖြစ်သော်လည်း၊ အရွယ်မရောက်မှီ ကာလပတ်လုံး အစအပါးကျွန်နှင့် တူ၏။

2 ἀλλὰ ὑπὸ ἐπιτροπῶν ἐστίν, καὶ οἰκονόμους, ἄχρι τῆς
 သို့သော် အောက် အုပ်ချုပ်-သော-သူများ ဖြစ် -နှင့် အိမ်အုပ်-သော-သူများ တိုင်အောင် -ထို
 G0235 G5259 G2012 G1510 G2532 G3623 G0891 G3588

προθεσμίας τοῦ πατρὸς.
 ကြိုငြင်သတ်မှတ်ချိန် -၏ ခမည်းတော်
 G4287 G3588 G3962

အဘစီရင်နှင့်သော အချိန်ကာလ မရောက်မှီ တိုင်အောင် အစောင့်အထိန်းအုပ်အချုပ်တို့ လက်၌ ရှိ၏။

3 οὕτως καὶ ἡμεῖς, ὅτε ἤμεν νήπιοι, ὑπὸ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου
 ဤသို့ -နှင့် ငါတို့ အခါ ဖြစ်ကြ ကလေး-သော အောက် -ထို အခြေခံများ -၏ လောက
 G3779 G2532 G1473 G3753 G1510 G3516 G5259 G3588 G4747 G3588 G2889

ἡμεῖθα δεδουλωμένοι.
 ဖြစ်ကြ ကျွန်ခံ-ရ-သော-သူများ
 G1510 G1402

ထိုနည်းတူငါတို့သည် အရွယ်မရောက်မှီ လောကီတရားနုလက်၌ ကျွန်ခံရကကြို၏။

4 ὅτε δὲ ἤλθεν τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου, ἔξαπέστειλεν ὁ
 အခါ -သော်လည်း လာ -ထို ပြည့်သော-ချိန် -၏ အချိန် စလွတ်တော်မူ၏ -ထို
 G3753 G1161 G2064 G3588 G4138 G3588 G5550 G1821 G3588

Θεὸς τὸν Υἱὸν αὐτοῦ, γενόμενον ἐκ γυναικός, γενόμενον ὑπὸ νόμον,
 ဘုရားသခင် -ထို သားတော် သူ-၏ ဖြစ်-သော -မှ မိန်းမ ဖြစ်-သော အောက် ပည့်ပတ်
 G2316 G3588 G5207 G0846 G1096 G1537 G1135 G1096 G5259 G3551

အချိန်ကာလစသောအခါ၊ ငါတို့သည်သား၏အခွင့်အရာကို ခံရမည်အကြောင်း၊

5 ἵνα τοὺς ὑπὸ νόμον ἔξαγοράσῃ, ἵνα τὴν πειρασίαν ἀπολάβωμεν.
 ရန် -ထို အောက် ပည့်ပတ် ရွေးယူ-စေ ရန် -ထို သားအဖြစ်ခံယူခြင်း ခံယူ-စေ
 G2443 G3588 G5259 G3551 G1805 G2443 G3588 G5206 G0618

ပညတ်တရားလက်၌ရှိသောငါတို့ကို ရွေးနှုတ်စေခြင်းငှါ၊ မိန်းမဝမ်း၌ ပဋိသန္ဓေယူ၍ ပညတ်တရား အောက်၌ဘွားမငြိရသော သားတော်ကို ဘုရားသခင်သည်စလွတ်တော်မူ၏။

6 Ὅτι δὲ ἔστε υἱοί, ἐξῆπαρτελεῖτε τὸ θεῶν τὸ πνεῦμα
 ဟူမူကား -သော်လည်း ဖြစ်ကြ သားများ စလွတ်တော်မူ၏ -ထို ဘုရားသခင် -ထို ဝိညာဉ်တော်
[G3754](#) [G1161](#) [G1510](#) [G5207](#) [G1821](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G4151](#)

τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, εἰς τὰς καρδίας ἡμῶν, κρᾶζον, Ἄββᾶ! ὁ Πατήρ!
 -၏ သားတော် သူ-၏ -သို့ -ထို နှလုံးများ ငါတို့-၏ ကြွေး-သခင် အဘဘာ -ထို ခမည်းတော်
[G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1473](#) [G2896](#) [G0005](#) [G3588](#) [G3962](#)

ထိုသို့သင်တို့သည်သားဖြစ်သောကြောင့် အမှတ်အသား ခေါ်တတ်သော သားတော်၏ဝိညာဉ်တော်ကို သင်တို့စိတ်နှလုံးထဲသို့ ဘုရားသခင် စလွတ်တော်မူ၏။

7 ὥστε οὐκ ἐτι εἶ δούλος, ἀλλὰ υἱός; εἰ δὲ υἱός, καὶ
 သို့မှ နောက်-မ ဖြစ် ကျန် သို့သော် သား အကယ်၍ -သော်လည်း သား -နှင့်
[G5620](#) [G3765](#) [G1510](#) [G1401](#) [G0235](#) [G5207](#) [G1487](#) [G1161](#) [G5207](#) [G2532](#)

κληρονόμος διὰ θεοῦ.
 အမွေခံ-သခင်-သူ အားဖြင့် ဘုရားသခင်
[G2818](#) [G1223](#) [G2316](#)

သို့ဖြစ်၍ သင်တို့သည် နောက်တဖန် အစအပါးကျန်မဖြစ်၊ သားပင် ဖြစ်ကြ၏။ သားဖြစ်လျှင် ခရစ်တော်အားဖြင့် ဘုရားသခင်၏ အမွေခံလည်း ဖြစ်ကြ၏။

8 Ἀλλὰ τότε μὲν οὐκ εἰδότες θεόν, ἔδοξαλέψατε τοῖς φύσει μὴ
 သို့သော် ထိုအခါ -မူကား မ သိ-သော ဘုရားသခင်-ကို ကျွန်ခံ -ထို မှေးအားဖြင့် မ
[G0235](#) [G5119](#) [G3303](#) [G3756](#) [G1492](#) [G2316](#) [G1398](#) [G3588](#) [G5449](#) [G3361](#)

οἶσιν θεοῖς;
 ဖြစ်-သခင် ဘုရားများ
[G1510](#) [G2316](#)

သို့သော်လည်း အထက်က သင်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို မသိသောအခါ၊ ဇာတိအားဖြင့် ဘုရားမဟုတ် သော သူတို့၏အမှုကိုဆောင်ရွက်ကြ၏။

9 ὅν δὲ, γινόντες θεόν, μάλλον δὲ γνωσθέντες ὑπὸ
 ယခု -သော်လည်း သိ-သော ဘုရားသခင်-ကို သာ၍ -သော်လည်း သိ-ခံ-ရ-သော အားဖြင့်
[G3568](#) [G1161](#) [G1097](#) [G2316](#) [G3123](#) [G1161](#) [G1097](#) [G5259](#)

θεοῦ, πῶς ἐπιστρέφετε πάλιν ἐπὶ τὰ ἄσθενῆ καὶ πτωχὰ
 ဘုရားသခင် အဘယ် ပြန်လှည့် တစ်ဖန် -သို့ -ထို အားနည်း-သခင် -နှင့် ဆင်းရဲ-သခင်
[G2316](#) [G4459](#) [G1994](#) [G3825](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0772](#) [G2532](#) [G4434](#)

στοιχεῖα, οἷς πάλιν ἄνωθεν δοξαλέψαι θέλετε?
 အခြေခံများ -ကို တစ်ဖန် အထက်-မှ ကျွန်ခံခြင်း အလိုရှိကြ
[G4747](#) [G3739](#) [G3825](#) [G0509](#) [G1398](#) [G2309](#)

ယခုမူကားသင်တို့သည် ဘုရားသခင်ကို သိပြီးမှဟု၍မဆို၊ ဘုရားသင်သည် သင်တို့ကို သိတော်မူပြီး၊ အားမရှိ၊ ချမ်းသာမပေးနိုင်သော တရားနာဘက်သို့ အဘယ်ကြောင့် တဖန်ပြောင်းလဲကြသနည်း။ ထိုလောကီ တရား၌ တဖန်ကျွန်ခံခြင်းငှါ အလိုရှိကြပြီကား။

10 ἡμέρας παρατηρεῖσθε, καὶ μήνας, καὶ καιροὺς, καὶ ἐνιαυτούς.
 ရက်များ စောင့်ကြည့်ကြ -နှင့် လများ -နှင့် ရာသီများ -နှင့် နှစ်များ
[G2250](#) [G3906](#) [G2532](#) [G3376](#) [G2532](#) [G2540](#) [G2532](#) [G1763](#)

နှစ်၊ လ၊ နှစ်ရက်၊ အချိန်ကာလများကို စောင့်ကြည့်ကြကား။

11 φοβούμαι ὑμᾶς, μή πως εἰκῆ κεκοπίαια εἰς ὑμᾶς.
ကခြာက်၏ သင်တို့-ကို မ ကဲ့သို့ အချည်းနှီး ပင်ပန်း-ခဲ့ -သို့ သင်တို့
[G5399](#) [G4771](#) [G3361](#) [G4459](#) [G1500](#) [G2872](#) [G1519](#) [G4771](#)

| ငါသည်သင်တို့ဆီမှ အချည်းနှီး ကြီးစားအားထုတ်သည်ဟု သင်တို့၏အကခြင်းကခြင်း ဖိုးရိမ် လျက်ရှိ၏။

12 Γίνεσθε ὡς ἐγώ, ὅτι κἀγὼ ὡς ὑμεῖς, ἀδελφοί; δέομαι ὑμῶν:
ဖခြာက်ငြာ့ ကဲ့သို့ ငါ ဟူမှကား -နှင့်-ငါ ကဲ့သို့ သင်တို့ ညီအစ်ကိုတို့ တောင်းပန်၏ သင်တို့-၏
[G1096](#) [G5613](#) [G1473](#) [G3754](#) [G2504](#) [G5613](#) [G4771](#) [G0080](#) [G1189](#) [G4771](#)
οὐδὲν με ἠδικήσατε.
ဘာမျှ ငါ-ကို မတရားပပြ
[G3762](#) [G1473](#) [G0091](#)

| ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့ကဲ့သို့ငါဖခြာ၏။ ငါကဲ့သို့ သင်တို့ဖခြာက်ငြာ့ဟု ငါတောင်းပန်၏။ သင်တို့သည် ငါ့ကိုအလျှင်းမပခြားကခြ

13 οἴδατε δὲ ὅτι δι' ἀσθένειαν τῆς σαρκός, ἐπηγγειλάμην
သိကပြ -သော်လည်း ဟူမှကား အားဖခြာ အားနည်းခြင်း -ထို ဇာတိပကတိ ဟပပခြာ-ခဲ့
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G1223](#) [G0769](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2097](#)
ὑμῖν τὸ πρότερον;
သင်တို့-ကို -ထို အရင်
[G4771](#) [G3588](#) [G4386](#)

| ငါသည် ကိုယ်နာခြင်းရခြာကခြနှင့်တကွ၊ ဧဝံဂေလိတရားကို သင်တို့အား အထက်က ဟပပခြာ ကခြင်းကို သင်တို့သိကခြ။

14 καὶ τὸν πειρασμὸν ὑμῶν, ἐν τῇ σαρκί μου, οὐκ ἔξουθενήσατε,
-နှင့် -ထို စိုးစမ်းခြင်း သင်တို့-၏ -၌ -ထို ဇာတိပကတိ ငါ-၏ မ အထင်မဲ့
[G2532](#) [G3588](#) [G3986](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1848](#)
οὐδὲ ἔξεπαύσατε; ἀλλὰ ὡς ἄγγελον Θεοῦ, ἐδέξασθε με, ὡς
မ-လည်း ထွေထွတ် သို့သော် ကဲ့သို့ ကောင်းကင်တမန် ဘုရားသခင်-၏ ကြိုဆို ငါ-ကို ကဲ့သို့
[G3761](#) [G1609](#) [G0235](#) [G5613](#) [G0032](#) [G2316](#) [G1209](#) [G1473](#) [G5613](#)
Χριστὸν Ἰησοῦν.
ခရစ်တတ် ယရှေ
[G5547](#) [G2424](#)

| ကိုယ်ကာယ၌ငါခံရသော စိုးစမ်းခြင်းကို သင်တို့ သည်မထီမဲ့မခြမပြငါ့ကိုမပယ်၊ ဘုရားသခင်၏ ကောင်းကင်တမန်ကဲ့သို့၎င်း၊ ယရှေခရစ်ကဲ့သို့၎င်း၊ လက်ခံကခြ။

15 ποῦ οὖν ὁ μακαρισμὸς ὑμῶν? μαρτυρῶ γὰρ,
အဘယ်မှာ -ထိုကခြင်း -ထို မဂုဂလာခြင်း သင်တို့-၏ သက်သေ၏ အဘယ်ကခြင်းဆိုသော်
[G4226](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3108](#) [G4771](#) [G3140](#) [G1063](#)
ὑμῖν ὅτι, εἰ δὲν αὐτὸν, τοὺς ὀφθαλμοὺς ὑμῶν ἔξορπέξαντες, ἐδίωκατέ
သင်တို့-ကို ဟူမှကား အကယ်၍ ဖခြာနှင့် -ထို မျက်လုံးများ သင်တို့-၏ ထုတ်ယူ-သော ပေး
[G4771](#) [G3754](#) [G1487](#) [G1415](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G1846](#) [G1325](#)
μοι.
ငါ-ကို
[G1473](#)

| သို့ဖခြာလျှင် သင်တို့ခံရသောမဂုဂလာကား အဘယ်မဂုဂလာနည်း။ အထက်ကကိုယ်မျက်စိကိုထုတ်၍ ငါ့အား ပေးနိုင်လျှင်၊ ပေးခြင်းငှါသင်တို့အလိုရှိသည်ဟု ငါသက်သေ၏။

16 ὡστε ἐχθρὸς ὑμῶν γέγονα, ἀληθεύων ὑμῖν?
သို့မှ ရန်စွာ သင်တို့-၏ ဖြစ်-ခဲ့ သမ္မာအမှန်ပခြာ-သေ သင်တို့-ကို
[G5620](#) [G2190](#) [G4771](#) [G1096](#) [G0226](#) [G4771](#)

ယခုမူကား၊ ငါသည်သမ္မာတရားကို သင်တို့အား ဟောပြောသောကခြင်းနှင့် သင်တို့၏ရန်သူဖြစ်သလော။

17 Ζηλοῦσιν ὑμᾶς ὡς καλῶς, ἀλλὰ ἐκκλείουσι ὑμᾶς. Ἴνα
စိတ်အားကိုး သင်တို့-ကို မ ကောင်းစွာ သို့သော် ပိတ်ဆို့ခြင်း သင်တို့-ကို အလိုရှိ ရန်
[G2206](#) [G4771](#) [G3756](#) [G2573](#) [G0235](#) [G1576](#) [G4771](#) [G2309](#) [G2443](#)

အပတ်ပင် Ζηλοῦτε.
သူတို့-ကို စိတ်အားကိုးကြ
[G0846](#) [G2206](#)

သူတထူးတို့သည် သင်တို့ကို အလွန်ချစ်ကပြည် မှန်စေတော့။ လျှောက်ပတ်စွာ ချစ်ကပြည်မဟုတ်။ သင်တို့သည်သူတို့ကို အလွန်ချစ်မည်အကခြင်း၊ သူတို့သည် သင်တို့ကို ပယ်ခင်းငှါ အလိုရှိကြ၏။

18 καλὸν δὲ ζηλοῦσθαι ἐν καλῷ πάντοτε, καὶ μὴ
ကောင်း-သော -သော်လည်း စိတ်အားကိုး-ခံ-ရ-ခြင်း -၌ ကောင်း-၌ အစဉ် -နှင့် မ
[G2570](#) [G1161](#) [G2206](#) [G1722](#) [G2570](#) [G3842](#) [G2532](#) [G3361](#)

μόνον ἐν τῷ παρεῖναι, με πρὸς ὑμᾶς.
တစ်ခုတည်း -၌ -ထို ရှိ-ခြင်း ငါ-ကို -သို့ သင်တို့
[G3440](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3918](#) [G1473](#) [G4314](#) [G4771](#)

သို့သော်လည်းသင်တို့နှင့်အတူ ငါရှိနေစေ၍တွင်သာ ကောင်းသောအရာကို အလွန်ချစ်အပ်သည် မဟုတ်။ အစဉ်မပြတ်အလွန်ချစ်အပ်၏။

19 τέκνα μου, οἷς πάλις ὠδίνω, μέχρις οὔ μορφωθῆτε Χριστὸς
သားများ ငါ-၏ -ကို တစ်ဖန် ဘက်နာကျင့် တိုင်အောင် အကခြင်းမူကား ပုံသဉ္ဇာန်-စေ ခရစ်တော်
[G5043](#) [G1473](#) [G3739](#) [G3825](#) [G5605](#) [G3360](#) [G3739](#) [G3445](#) [G5547](#)

ἐν ὑμῖν --
-၌ သင်တို့
[G1722](#) [G4771](#)

ခရစ်တော်သည်သင်တို့အထံ၌ တည်လျက် ရှိတော်မူသည်တိုင်အောင် သင်တို့အဘို့ သားဘွားခြင်း ဝေဒနာကို ငါခံရသော ငါ့ချစ်သားတို့၊

20 ἤθελον δὲ παρεῖναι πρὸς ὑμᾶς ἄρτι, καὶ ἀλλάξαι τὴν φωνήν
အလိုရှိ -သော်လည်း ရှိခြင်း -သို့ သင်တို့ ယခု -နှင့် ပြောင်းလဲခြင်း -ထို အသံ
[G2309](#) [G1161](#) [G3918](#) [G4314](#) [G4771](#) [G0737](#) [G2532](#) [G0236](#) [G3588](#) [G5456](#)

μου, ὅτι ἀποροῦμαι ἐν ὑμῖν.
ငါ-၏ ဟူမူကား ရှုပ်ထွေး -၌ သင်တို့
[G1473](#) [G3734](#) [G0639](#) [G1722](#) [G4771](#)

သင်တို့ကို ငါယုံမှားခြင်းရှိသောကခြင်း၊ ယခု သင်တို့ကို ကိုယ်တိုင်တွေ၍ ထူးခြားသော စကားကို ပြောခြင်းငှါ အလိုရှိ၏။

21 Λέγετέ μοι, οἵ ὑπὸ νόμον θέλοντες εἶναι, τὸν νόμον οὐκ
ပြောကြ ငါ-ကို -ထို အောက် ပည့်ပတ် အလိုရှိ-သော-သူတို့ ဖြစ်-ခြင်း -ထို ပည့်ပတ် မ
[G3004](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5259](#) [G3551](#) [G2309](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3756](#)

ἀκούετε?
ကြားကြ
[G0191](#)

ပညတ်တရားအောက်၍နေချင်သောသူတို့၊ သင်တို့သည် ပညတ်တရားကိုနားမလည်ကပြာလော။

22 γέγραπται γὰρ, ὅτι Ἄβραάμ δύο υἱοὺς ἔσχεν; ἕνα ἔκ
ရူး-ခံ-ရ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ဟူမူကား အာဗဗြံ နှစ် သားများ ရှိ တစ်ယောက် -မှ
[G1125](#) [G1063](#) [G3754](#) [G0011](#) [G1417](#) [G5207](#) [G2192](#) [G1520](#) [G1537](#)
τῆς παιδίσκης, καὶ ἕνα ἔκ τῆς ἑλευθέρου.
-ထို ကျွန်မ -နှင့် တစ်ယောက် -မှ -ထို လွတ်လပ်-သော-မ
[G3588](#) [G3814](#) [G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1658](#)

ပညတ်တရားကျမ်းစာ၌ လာသည်ကား၊ အာဗဗြံ၌ သားနှစ်ယောက်ရှိ၏။ သားတစ်ယောက်ကား၊ ကျွန်မ၏ သားဖြစ်၏။ တစ်ယောက်ကား ကျွန်မမဟုတ်သော မိန်းမ၏သားဖြစ်၏ဟု လာသည်။

23 ἀλλ' ὁ μὲν ἔκ τῆς παιδίσκης, κατὰ σάρκα γεγέννηται; ὁ
သို့သော် -ထို -မူကား -မှ -ထို ကျွန်မ အလိုက် ဇာတိပကတိ မွေးဖွား-ခံ-ရ -ထို
[G0235](#) [G3588](#) [G3303](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3814](#) [G2596](#) [G4561](#) [G1080](#) [G3588](#)
δὲ ἔκ τῆς ἑλευθέρου, δι' ἰσχυροῦς ἐπαγγελίας --
-သော်လည်း -မှ -ထို လွတ်လပ်-သော-မ အားဖြင့် -ထို ကတိကာ
[G1161](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1658](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1860](#)

ကျွန်မ၏သားသည် ဇာတိပကတိအားဖြင့် ဘွားသောသားဖြစ်၏။ ကျွန်မမဟုတ်သော မိန်းမ၏သား သည် ဂတိတော်အားဖြင့် ဘွားသောသားဖြစ်၏။

24 αὐτὴν ἔστιν ἀλληγοροῦμενα: αὐταὶ γὰρ εἰσὶν δύο
အကကြောင်းမူကား ဖြစ် ပုံပပြင်-ခံ-ရ-သော ဤ-သော-သူတို့ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ဖြစ်ကကြ နှစ်
[G3748](#) [G1510](#) [G0238](#) [G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1417](#)
διαθήκαι, μία μὲν ἀπὸ ὄρου Σινᾶ, εἰς δουλείαν γεννώσα, ἦτις
ပညာပတိများ တစ်ခု -မူကား -မှ တောင် သိနိုင့် -သို့ ကျွန်ခံခြင်း ဖွားမြင်-သော အကကြောင်းမူကား
[G1242](#) [G1520](#) [G3303](#) [G0575](#) [G3735](#) [G4614](#) [G1519](#) [G1397](#) [G1080](#) [G3748](#)
ἔστιν Ἄγαρ.
ဖြစ် အာဂါ
[G1510](#) [G0028](#)

ထိုအကကြောင်းအရာကို ပုံပမာအားဖြင့်ဆိုသော်၊ ထိုမိန်းမနှစ်ယောက်ကား၊ ပဋိညာဉ်တရားနှစ်ပါးကို ဆိုလိုသည်။ ဟာဂရအမည်ရှိသော မိန်းမတည်းဟူသော ပဋိညာဉ်တရားတပါးသည် သိနာတောင်ပေါ်မှာ စီရင်၍၊ ကျွန်များကိုဘွားတတ်သောတရားဖြစ်၏။

25 τὸ δὲ Ἄγαρ Σινᾶ ὄρος ἔστιν, ἐν τῇ Ἀραβίᾳ, σπτοιοχεῖ
-ထို -သော်လည်း အာဂါ သိနိုင့် တောင် ဖြစ် -၌ -ထို အာရဗျေ သက်တူညီ
[G3588](#) [G1161](#) [G0028](#) [G4614](#) [G3735](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0688](#) [G4960](#)
δὲ τῇ νῦν Ἱεροσολίμ, δουλεύει γὰρ μετὰ τῶν τέκνων
-သော်လည်း -ကို ယခု ယရေရှလင် ကျွန်ခံ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -နှင့် -ထို သားများ
[G1161](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2419](#) [G1398](#) [G1063](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5043](#)
ἀπ' αὐτῆς;
သူမ-၏
[G0846](#)

အကကြောင်းမူကား၊ ဟာဂရသည် အာရပ်ပြင်၌ရှိသော သိနာတောင်ဖြစ်၏။ ယခုရှိသော ယရေရှလင်မြို့နှင့် တူ၏။ မိမိသားများနှင့်တကွ ကျွန်ခံရ၏။

26 ἡ δὲ ἄνω Ἱεροσολίμη, ἔλευθέρῃ ἔστιν, ἦτις ἔστιν
 -ထို -သော်လည်း အထက်-သေ ယရုရှလင် လွတ်လပ်-သေ ဖြစ် အကကြောင်းမူကား ဖြစ်
[G3588](#) [G1161](#) [G0507](#) [G2419](#) [G1658](#) [G1510](#) [G3748](#) [G1510](#)
 μῆτηρ ἡμῶν.
 အမိ ငါတို့-၏
[G3384](#) [G1473](#)

အပေါ်မှာရှိသော ယရုရှလင်မြို့ကား၊ ခပ်သိမ်းသော ငါတို့၏ အမိတည်းဟူသော ကျွန်မမဟုတ် သော မိန်းမဖြစ်သတည်း။

27 γέγραπται γὰρ, Ἐν φράσιν ἡ στείρα ἡ οὐ τίκτουσα; ῥήξον
 ရေး-ခံ-ရ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ဝမ်းမကြက်လော့ အမျိုးမ -ထို မ ဖွားမြင်-သော ကွဲအော်လော့
[G1125](#) [G1063](#) [G2165](#) [G4723](#) [G3588](#) [G3756](#) [G5088](#) [G4486](#)
 καὶ βόησον, ἡ οὐκ ὠδίνοισα; ὅτι πολλὰ τὰ τέκνα τῆς
 -နှင့် မပြိုင်လော့ -ထို မ ဘက်နာ-သော ဟူမူကား များစွာ-သော -ထို သားများ -၏
[G2532](#) [G0994](#) [G3588](#) [G3756](#) [G5605](#) [G3754](#) [G4183](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#)
 ἐρήμου μάλλον, ἢ τῆς ἐχούσης τὸν ἄνδρα.
 တစ်ကော သာ၍ သို့မဟုတ် -၏ ရှိ-သော-မ -ထို လင်ဖော်
[G2048](#) [G3123](#) [G2228](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0435](#)

ကျမ်းစာလာသည်ကား၊ သားမဘွားသော အမျိုး၊ ဝမ်းမကြက်လော့။ သားဘွားခြင်းဝဒေနာကို မခံသေးသောမိန်းမ၊ ကြွေးကကြံအော်လော့။ အကကြောင်းမူကား၊ စွန့်ထားသောမိန်းမသည် လင်ရှိသော မိန်းမထက် သာ၍များသော သားတို့ကို ဘွားမြင်ပြု လာသတည်း။

28 ὁμοίως δέ, ἀδελφοί, κατὰ Ἰσαὰκ, ἐπαγγελίας τέκνα ἔστέ.
 သင်တို့ -သော်လည်း ညီအစ်ကိုတို့ အလိုက် ဤစက် ကတိကာ-၏ သားများ ဖြစ်ကြ
[G4771](#) [G1161](#) [G0080](#) [G2596](#) [G2464](#) [G1860](#) [G5043](#) [G1510](#)

ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည် ဣဇာက်ကဲ့သို့ ဂတိတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သော သားဖြစ်ကြ၏။

29 ἄλλ' ὡσπερ τότε ὁ κατὰ σάρκα γεννηθεὶς, ἔδωκεν τὸν κατὰ
 သို့သော် ကဲ့သို့ပင် ထိုအခါ -ထို အလိုက် ဇာတိပကတိ မွေးဖွား-ခံ-ရ-သော ညှဉ်းပန်း -ထို အလိုက်
[G0235](#) [G5618](#) [G5119](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4561](#) [G1080](#) [G1377](#) [G3588](#) [G2596](#)
 Πνεῦμα, οὕτως καὶ νῦν.
 ဝိညာဉ်တော် ဤသို့ -နှင့် ယခု
[G4151](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3568](#)

ထိုအခါ ဇာတိပကတိအားဖြင့် ဘွားသောသားသည် ဝိညာဉ်တော်အားဖြင့် ဘွားသောသားကို ညှဉ်းဆဲ သကဲ့သို့၊ ထိုနည်းတူ ယခုပင်ဖြစ်၏။

30 ἄλλα τί λέγει ἡ γραφή? Ἐκβαλε τὴν παιδίσκην καὶ τὸν υἱὸν
 သို့သော် အဘယ် ပြော -ထို ကျမ်းစာ နှင့်ထုတ်လော့ -ထို ကျွန်မ-ကို -နှင့် -ထို သား
[G0235](#) [G5101](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1124](#) [G1544](#) [G3588](#) [G3814](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#)
 αὐτῆς; οὐ γὰρ μὴ κληρονομήσει ὁ υἱὸς τῆς παιδίσκης,
 သူမ-၏ မ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် မ အမွေခံမည် -ထို သား -၏ ကျွန်မ
[G0846](#) [G3756](#) [G1063](#) [G3361](#) [G2816](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G3814](#)
 μετὰ τοῦ υἱοῦ τῆς ἔλευθέρῃς.
 -နှင့် -၏ သား -၏ လွတ်လပ်-သော-မ
[G3326](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G1658](#)

သို့သော်လည်းအဘယ်သို့ ကျမ်းစာလာသနည်းဟူမူကား၊ ကျွန်မနှင့်သူ၏သားကိုနှုတ်ထုတ်လော့။ ကျွန်မ ၏သားသည် ကျွန်မမဟုတ်သော မိန်းမ၏သားနှင့်အတူ အမွေခံရဟူလာသတည်း။

31 δὶό, ἀδελφόν, οὐκ ἐσμὲν παιδίσκης τέκνα, ἀλλὰ τῆς ἐλευθέρου.
-ထိုကကြွင့် ညီအစ်ကိုတို့ မ ဖြကကြ ကျွန်မ-၏ သားများ သို့သော် -၏ လွတ်လပ်-သေ-မ
[G1352](#) [G0080](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3814](#) [G5043](#) [G0235](#) [G3588](#) [G1658](#)

| ယခုတွင်ညီအစ်ကိုတို့၊ ငါတို့သည် ကျွန်မ၏ သားမဟုတ်၊ ကျွန်မမဟုတ်သော မိန်းမ၏သားဖြစ်ကြပါ။